

Morfologia

Traducció

Etimologia

- Completa la graella amb la declinació del sintagma format per l'article i el substantiu ἀδελφός.

	singular		plural	
nom	ὁ	ἀδελφός	οἱ	ἀδελφοί
voc	—	ἀδελφέ	—	ἀδελφοί
acc	τὸν	ἀδελφόν	τούς	ἀδελφούς
gen	τοῦ	ἀδελφοῦ	τῶν	ἀδελφῶν
dat	τῷ	ἀδελφῷ	τοῖς	ἀδελφοῖς

- Conjuga el present d'indicatiu del verb ἔχω (*tenir*), i fes la seva traducció.

1a sg	jo	ἐγώ	ἔχω	=	ἔχ-ω
2a sg	tu	σύ (= ἐσύ)	ἔχεις	=	ἔχ-εις
3a sg	ell / ella	αὐτός / αὐτή	ἔχει	=	ἔχ-ει
1a pl	nosaltres	ἡμεῖς	ἔχομεν	=	ἔχ-ο-μεν
2a pl	vosaltres	ὕμεῖς	ἔχετε	=	ἔχ-ε-τε
3a pl	ells / elles	αὐτοί / αὐταί	ἔχουσι(ν)	=	ἔχ-ουσι(ν)

- Uneix amb una fletxa els grups sintàctics que estiguin en el mateix cas.

ὁ θάνατος	-----	οἱ βίου	-	nom sg	-----	nom pl
τοῦ ἡλίου	-----	τῶν ἀγγέλων	-	gen sg	-----	gen pl
τῷ ἀγρῷ	-----	τοῖς δήμοις	-	dat sg	-----	dat pl
τούς καρπούς	-----	τὸν ὕπνον	-	acc pl	-----	acc sg
ὧ πόννοι	-----	ὧ ἄνθρωπε	-	voc pl	-----	voc sg

- Analitza i tradueix les frases següents.

Ὁ ἵππος ταχέως τρέχει εἰς τὸν ἀγρόν.

nom/S adv/CCM V prep+acc/CCL

El cavall ràpidament corre cap al camp.

> El cavall corre ràpidament cap al camp.

Ὁ χρόνος τῶν πόνων ιατρὸς ἐστίν.

nom/S gen/CN nom/ATR V

El temps dels mals metge és.

> El temps és [el] metge dels mals.

Ὁ γεωργὸς ἐκ τῶν ἀγρῶν τοὺς λίθους εἰς τὸν οἶκον φέρει.

nom/S prep+gen/CCL acc/CD prep+acc/CCL V

El camperol des del camps les pedres cap a la casa porta.

> El camperol porta les pedres des del camp cap a (la) casa [seva].

Ὁ πόλεμος τῷ δήμῳ κακῶν αἰτίος ἐστίν.

nom/S dat/CI gen/CAAdj nom/ATR V

La guerra al / per al poble de mals causant és.

> La guerra és causa de mals per al poble.

ὦ ἀγαθὲ ἄνθρωπε, τοὺς τοῦ ἀγροῦ καρποὺς φέρεις συν τῷ ἵππῳ;

interj voc acc gen/CN acc/CD V prep+dat/CCM

Oh bon home, els del camp fruits portes amb el cavall?

> (Oh,) Bon home, portes els fruits del camp amb el cavall?

ὦ θεοί, τῷ Ἠλίῳ καλοὺς ἵππους θύομεν.

interj voc dat/CI acc/CD V

Oh déus, a l'Hèlios bells cavalls sacrificuem.

> Oh, déus, sacrificuem bells cavalls al [déu] Hèlios.

- Tradueix el text següent.

Ὁ διδάσκαλος

Ὁ Ἴππόλυτος διδάσκαλος ἐστὶ. Ἐν τῷ ἀγρῷ οὐκ οἰκεῖ, ἀλλὰ ἐν ταῖς Ἀθηναῖς (en Atenes). Τὸ τοῦ διδασκαλείου ἔργον χαλεπὸν ἐστίν. Οἱ μαθηταὶ (els alumnes) σπουδαῖοι εἰσίν, ἀλλὰ καὶ δεινοὶ· λαλοῦσι γὰρ καὶ θορυβοῦσι πολύ. Πολλάκις σὺν στεναγμῷ λέγει· "ὦ θεοί, χαλεπὸς ἐστὶν ὁ βίος ἐν τῷ διδασκαλείῳ, μακρὸς ὁ πόνος ἐστὶ καὶ ἐγὼ οὐ πολύ χαίρω."

El mestre

L'Hipòlit és mestre. No viu en el camp, sinó en Atenes. El treball del mestre és difícil. Els alumnes són diligents, però també terribles. Car parlen i esvaloten molt. Sovint diu amb un sospir: "Oh, déus, difícil és la vida en l'escola, gran és la fatiga i jo no m'alegro molt."

[Traducció molt literal.]

- Completa l'espai en blanc introduint-hi el verb en la persona que requereix el nou subjecte.

Ὁ γεωργὸς δίδωσι τὸν ἵππον. Οἱ γεωργοὶ διδόασιν(ν) τὸν ἵππον.
El pagès dona el cavall. [δι-δό-ασιν(ν)]

Ἐγὼ φημὶ πρὸς τὸν φίλον. Ἡμεῖς φαμέν πρὸς τὸν φίλον.
Jo parlo a l'amic. [φα-μέν]

Ἵμεῖς τίθετε τὸν νόμον. Σὺ τίθης τὸν νόμον.
Vosaltres establiu la llei. [τί-θη-ς]

Αὐτοὶ διδόασιν τοὺς καρπούς. Αὐτὸς δίδωσιν(ν) τοὺς καρπούς.
Ells donen els fruits. [δί-δω-σιν(ν)]

- Resol les *equacions* següents.

φέρω	és a	φέρομεν	com	τίθημι	és a	τίθεμεν
= φέρ-ω		= φέρ-ο-μεν		= τί-θη-μι		= τί-θε-μεν
δίδωσ	és a	δίδοτε	com	ἀκούεις	és a	ἀκούετε
= δί-δω-ς		= δί-δο-τε		= ἀκού-εις		= ἀκού-ε-τε
φασί	és a	φησί	com	παύουσι	és a	παύει
= φα-σί		= φη-σί		= παύ-ουσι		= παύ-ει
ἐλπίζ-ει	és a	ἐλπίζουσι	com	δίδωσι	és a	διδόασιν(ν)
= ἐλπίζ-ει		= ἐλπίζ-ουσι		= δί-δω-σι		= δι-δό-ασιν(ν)

- Digues a partir de quines paraules gregues deriven les paraules següents (poden derivar d'una sola o de dues).

hipnosi	(1)	<u>ὑπνος</u>	son
hipopòtam	(2)	<u>ἵππος</u> + <u>ποταμός</u>	cavall + riu
filantrop	(2)	<u>φίλος</u> + <u>ἄνθρωπος</u>	amor + home
filòsof	(2)	<u>φίλος</u> + <u>σοφός</u>	amor + sabiduria (= σοφία)
microbi	(2)	<u>μικρός</u> + <u>βίος</u>	petit + vida
democràcia	(2)	<u>δῆμος</u> + <u>κράτος</u>	poble + poder / domini / autoritat
hipòdrom	(2)	<u>ἵππος</u> + <u>δρόμος</u>	cavall + carrera / estadi
pediatra	(1)	<u>παῖς</u> , <u>παιδός</u> , <u>ὄ</u> + <u>ιατρός</u>	nen + metge
Jordi / Jorge / George	(1)	<u>γεωργός</u>	paraula composta de <u>γη-</u> + <u>εργ-</u> : terra + treball

- Tradueix els següents sintagmes preposicionals.

εἰς τὸν καλὸν ἀγρόν	al bell camp
ἀπὸ τοῦ δήμου	des del poble / lluny del poble
ἐκ τοῦ ποταμοῦ	(fora) del riu / [sortint] del riu
ἐν τῷ πολέμῳ	en la guerra
πρὸ τοῦ θανάτου	davant la mort
σὺν ἀγαθοῖς ὕπνοις	amb bons somnis
ἐν τοῖς φίλοις	entre els amics <'en els amics '>

- Completa la graella amb les fomes que falten.

nom sg	λίθος	γεωργός	ἄνθρωπος	θεός	δῆμος
voc sg	λίθε	γεωργέ	ἄνθρωπε	θεός [no θεέ]	δῆμε
acc sg	λίθον	γεωργόν	ἄνθρωπον	θεόν	δῆμον
gen sg	λίθου	γεωργοῦ	ἀνθρώπου	θεοῦ	δήμου
dat sg	λίθῳ	γεωργῷ	ἀνθρώπῳ	θεῷ	δήμῳ

nom pl	βιβλία	νόμοι	ρόδα	φύλλα	νήσοι
voc pl	βιβλία	νόμοι	ρόδα	φύλλα	νήσοι
acc pl	βιβλία	νόμους	ρόδα	φύλλα	νήσους
gen pl	βιβλίων	νόμων	ρόδων	φύλλων	νήσων
dat pl	βιβλίαις	νόμοις	ρόδοις	φύλλοις	νήσοις

- Passa a plural els sintagmes següents.

τὸ καλὸν δῶρον	τὰ καλὰ δῶρα
τοῦ μικροῦ ζῴου	τῶν μικρῶν ζῴων
τῶ παλαιῶ ἔργῳ	τοῖς παλαιοῖς ἔργοις
τὸν φίλον δῆμον	τοὺς φίλους δῆμους
ὁ καλὸς βίος	οἱ καλοὶ βίοι

- Tradueix les frases següents (en moltes d'elles es dóna la típica separació de l'article i el nom al qual determina per la presència d'un complement d'aquest nom).

1 Τὰ τῶν θεῶν δῶρα ἀεὶ τέρπει τοὺς ἀνθρώπους.

Els dels déus regals > Els regals dels déus sempre complau > complauen els homes.

2 Τὸ τοῦ γεωργοῦ ἔργον ἐν τοῖς ἀγροῖς ἀγαθὸν ἐστίν.

El del camperol treball > El treball del camperol en els camps bo és. > és bo.

3 Ἡ Αἴγυπτος ἐστὶ δῶρον τοῦ Νείλου ποταμοῦ.

(L')Egipte és un regal del Nil riu > del riu Nil.

4 Ἐν τοῖς βιβλίοις τὰ τῶν παλαιῶν ἔργα γινώσκομεν.

En els llibres les dels antics obres > les obres dels antics coneixem / podem conèixer.

5 Ἀγαθὸν βιβλίον τοῖς νέοις καλὸν καρπὸν φέρει.

Un bon llibre per als joves un bon fruit porta.
> Un bon llibre sempre aporta un bon fruit als joves.
> Un bon llibre sempre reporta un bon fruit als joves.

6 Τὰ ἔργα καὶ τοὺς τοῦ δήμου δικαίους νόμους οὐ γινώσκεις.

Les obres i les del poble justes lleis no coneixes.

> No coneixes les obres i les lleis justes del poble.

- Omple els espais buits amb la paraula o les paraules que hi ha entre parèntesis, en el cas o la forma verbal que correspongui.

Ἐν τῷ δήμῳ οἴκῳ μένομεν.

(ὁ δήμος)

Τὰ ῥόδα ἔχει τὸ καλὸν φύλλον.

(ἔχω)

Βλέπετε τὸν ἄρκτον (l'ós) / τὴν ἄρκτον (l'óssa) ἐν τῷ πεδίῳ.

(ὁ/ ἡ ἄρκτος)

Ὁ ἥλιος καταδύει ἐν τῷ οὐρανῷ.

(ὁ οὐρανός)

- Busca derivats etimològics de les paraules següents.

βιβλίον	> biblioteca, bibliòfil, bibliòman,
πτερόν	> pterodàctil, helicòpter, quiròpter
μέτρον	> metre, mètrica, metrònom
ἔργον	> (cadira) ergonòmica, ergonomia, ergofòbia
φύλλον	> filoxera, clorofil·la
τόξον	> tòxic, toxina, toxicologia, toxicòleg, toxicomania, toxicòman
ζῷον	> zoologia, zoòleg, (parc) zoològic
φάρμακον	> fàrmac, farmàcia, farmacopea, farmacologia, farmacòleg,
ἄστρον	> astronomia, astrologia, astrolabi
λίθος	> litografia, lític ("indústria" lítica de la prehistòria)
χρόνος	> cronologia, cronològic, cronòmetre, (dolència) crònica